



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok XII.

Warszawa, dnia 9 czerwca 1939 r.

Nr. 25.

## T R E Ś Ć.

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. ZARZĄDZENIA.

##### Zarządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 7 czerwca 1939 r.

##### Zarządzenia taryfowe.

##### Wewnętrzne taryfy towarowe.

Poz. 317. Taryfa towarowa P. K. P. część II, zeszyt 6 (Sp. T. nr 8). Zmiana.

Poz. 318. Komunikacja towarowa z Odzyskanymi Ziemiąmi Śląska Cieszyńskiego. Uzupełnienie.

##### Międzynarodowe taryfy towarowe.

##### *Polsko-niemiecki związek kolejowy.*

Poz. 319. Taryfa towarowa, część I, (Sp. T. nr 50). Uzupełnienie.

##### *Polsko-rumuński związek kolejowy.*

Poz. 320. Taryfa towarowa, część I i II. (Sp. T. nr 70 i 71). Przesunięcie terminu wejścia w życie dodatku IV.

Poz. 321. Taryfa towarowa dla komunikacji między Rumunią a portami Gdynia i Gdańsk. Taryfa część I. (Sp. T. nr 273). Zmiana.

##### *Polsko-sowiecki związek kolejowy.*

Poz. 322. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa część II, zeszyty A i B. (Sp. T. nr 91 i 92). Zmiany i uzupełnienia.

Poz. 323. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa część II, zeszyt A. (Sp. T. nr 91). Zmiany.

##### *Francusko-czesko-słowacka komunikacja towarowa.*

Poz. 324. Międzynarodowa taryfa towarowa dla bezpośredniego przewozu cedratów, cytryn, mandarynek i pomarańcz.

##### *Francusko-luksembursko-czesko-słowacka komunikacja towarowa.*

Poz. 325. Międzynarodowa taryfa dla bezpośredniego przewozu towarów.

##### Międzynarodowe taryfy osobowe, bagażowe i ekspresowe.

##### *Komunikacja: Polska — Litwa.*

Poz. 326. Taryfa na przewóz osób i bagażu. (Sp. T. nr 465). Uzupełnienia.

##### *Komunikacja: Polska — Niemcy.*

Poz. 327. Taryfa na przewóz osób i bagażu, zeszyt 2. (Sp. T. nr 460b). Zmiany i uzupełnienia.

Poz. 328. Taryfa na przewóz przesyłek ekspresowych, zeszyt 2. (Sp. T. nr 482b). Zmiany i Uzupełnienia.

##### *Komunikacja: Szwajcaria—Wschód.*

Poz. 329. Taryfa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych, zeszyt 2. (Sp. T. nr 463b). Uzupełnienie.

##### Zarządzenia przewozowe.

Poz. 330. Uzupełnienie zarządzenia w sprawie skrócenia terminu wolnego od postojowego przy wyładowaniu z wagonów węglarek przesyłek wszelkich towarów.

##### OBWIESZCZENIA.

- 1) W sprawie odwołania skróconego terminu wolnego od postojowego dla wyładowania przesyłek drewna, przybywającego z kraju do załadowania na okręty na stacji Gdańsk Holm.
- 2) W sprawie niedostarczania lodu przez stację Poznań do wagonów lodowni.
- 3) Kolejowy kurs walut zagranicznych.

##### SPROSTOWANIA.

- 1) Polsko-szwajcarski związek kolejowy. Taryfa część III, zeszyt 5. Taryfa wyjątkowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego. (Sp. T. nr 102/5).
- 2) Międzynarodowa komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa tranzytem przez Polskę. Kraje Północne — Czecho-Słowacja — Węgry. (Sp. T. nr 585 a, b).





## Dział urzędowy.

### A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

#### I. ZARZĄDZENIA.

#### Zarządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 7 czerwca 1939 r.

#### w sprawach przewozowo-taryfowych.

Na podstawie ustawy z dnia 12 czerwca 1924 roku o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1924, Nr 57, poz. 580), rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 roku w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. z roku 1926, Nr 97, poz. 567) oraz ustawy z dnia 21 kwietnia 1936 roku o wydawaniu Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1936, Nr 29, poz. 234) zarządza się co następuje:

Poz. 317. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linie normalnotorowe), część II, zeszyt 6.

40 Z ważnością od dnia ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się następującą zmianę:

Na str. 115, w taryfie wyjątkowej pk—7, w p. 4 dotychczasowe szczególne warunki stosowania zastępuje się nowym brzmieniem następującym:

<p>Obowiązują szczególne warunki stosowania do taryf wyjątkowych pk—1 i pk—3 z tym, że podaną w p. c) ilość 600 ton obniża się do 150 ton.</p>
--

40

Poz. 318. Komunikacja towarowa z Odzyskanymi Ziemią Śląska Cieszyńskiego.

Zarządzenie z dnia 17 listopada 1938 roku w sprawie taryf towarowych międzynarodowych w komunikacji z Czechosłowacją, nie mających zastosowania pomiędzy stacjami, położonymi na Odzyskanych Ziemiach Śląska Cieszyńskiego a zagranicą, ogłoszone wraz z uzupełnieniami: w Dz. T. i Z. K. nr 54 z dnia 18 listopada 1938 r., poz. 636; nr 56 z dnia 1 grudnia 1938 r., poz. 677; nr 8 z dnia 24 lutego 1939 r., poz. 87; nr 9 z dnia 3 marca 1939 r., poz. 110; nr 11 z dnia 17 marca 1939 r., poz. 142 i nr 18 z 28 kwietnia 1939 r., poz. 238 uzupełnia się następującymi nowymi punktami:

„j) Taryfa francusko-czesko-słowacka na przewóz cedratów, cytryn, mandarynek i pomarańczy.

k) Taryfa francusko-luksembursko-czesko-słowacka na przewóz towarów w przesyłkach zwyczajnych.

Nr. H. Tz. IV. 237/5.

Poz. 319. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa część I.

Z mocą obowiązującą od dnia 10 czerwca 1939 roku wprowadza się w rozdziale B, § 9, pkt. 7 wyżej wymienionej taryfy następujące uzupełnienie:

„Dodatkowego przewoźnego nie pobierają Polskie Koleje Państwowe przy przesyłkach wagonowych kierowanych do i ze stacyj położonych na terenie Wolnego Miasta Gdańska.”

Nr. H. Tz. IV. 203/81.

**Poz. 320. Polsko-rumuński związek kolejowy, taryfa towarowa część I i II.**

Termin wejścia w życie dodatku IV do powyższych taryf, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z 1939 roku, nr 23, poz. 304, przesuwa się na dzień 20 czerwca 1939 roku.  
Nr H. Tz. V. 253/100.

**Poz. 321. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa dla komunikacji między Rumunią a portami Gdynia i Gdańsk. Taryfa część I.**

Z ważnością od dnia 16 czerwca 1939 roku wprowadza się do powyższej taryfy następującą zmianę:

Strona 22, w rozdziale D („Przepisy taryfowe”) w dziale II, („Dodatkowe przewoźne na kolejach polskich”) dodaje się w końcu nowy ustęp treści następującej:  
„Powyższego dodatkowego przewoźnego nie pobiera się przy przesyłkach, nadanych na stacjach położonych na obszarze W. M. Gdańska lub przeznaczonych do tychże stacji”.

Nr. H. Tz. V. 268/36.

**Poz. 322. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską i Z.S.R.R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Kolei Polskich, włączając stacje, położone na Obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, część II, zeszyty A i B. obowiązująca od 15 sierpnia 1937 r.**

Z mocą obowiązującą od dnia 10 czerwca 1939 roku w wyżej wymienionej taryfie przeprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

## 1) w Części II, zeszyt A.

Na stronie 195 taryfy, w „Taryfie specjalnej GK1” w punkcie „2. Obszar ważności”, w ustępie „Do A” włącza się w porządku alfabetycznym nazwy następujących stacji: „Czarny Las, Dąbrowa Śląska, Karwina, Sucha Średnia, Szumbark Śl.”

## 2) W Części II, zeszyt B.

a) W Rozdziale III, w punkcie A „Wykaz odległości taryfowych kolei polskich.....” (strony 6—31 taryfy), włącza się nazwy poniżej podanych stacji wraz z następującymi odległościami:

Czarny Las. . . . .	Kt	1012	887	771	768	663	628
Sucha Średnia . . . . .	K	1105	980	862	859	714	679
Wawel . . . . .	Kt	1013	888	772	769	664	629

b) Na stronie 20 taryfy nazwę stacji „Orłowo” zastępuje się nazwą „Orłowa” z pozostawieniem bez zmiany pozostałych danych, dotyczących tej stacji.

Nr H. Tz. VI. 302/21.

**Poz. 323. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Kolei Polskich, włączając stacje położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, część II, zeszyt A, obowiązująca od 15 sierpnia 1937 r.**

Z mocą obowiązującą od dnia 10 czerwca 1939 r. w wyżej wymienionej taryfie wprowadza się zmiany następujące:





Na stronie 195 w „Taryfie specjalnej GK1”:

1) w pozycji 2. „Obszar ważności”:

a) w punkcie „Do A” w wierszu pierwszym, słowa „Od stacyj:” zastępuje się słowami: „Z miejsc wydobywania lub brykietowni, połączonych przy stacjach:”. W związku z tym w wierszu siódmym i ósmym skreśla się słowa: „przy których znajdują się kopalnie węgla i brykietownie;”

b) brzmienie punktu „Do B” zastępuje się nowym brzmieniem następującym:

„Do B. Od koksowni, położonych przy stacjach, wymienionych poniżej w tabeli stacyjnej opłat — do wszystkich polsko-sowieckich przejść granicznych”.

2) W „Tabeli stacyjnej opłat do taryfy specjalnej GK1” nazwa rubryki: „Od stacyj” zastępuje się nazwą: „Od koksowni, położonych przy stacjach:”

Nr H. Tz. VI. 302/22.

**Poz. 324.** Francusko-czesko-słowacka komunikacja towarowa. Międzynarodowa taryfa towarowa dla bezpośredniego przewozu cedratów, cytryn, mandarynek i pomarańcz z niektórych stacyj Narodowego Towarzystwa Kolei Francuskich do niektórych stacyj czesko-słowackich.

Z dniem 1 lipca 1939 roku traci moc obowiązującą wyżej wymieniona taryfa wraz z wszystkimi zmianami i uzupełnieniami.

Nr H. Tz. IV. 237/5.

**Poz. 325.** Francusko-luksembursko-czesko-słowacka komunikacja towarowa. Międzynarodowa taryfa dla bezpośredniego przewozu towarów na kolejach żelaznych w przesyłkach zwyczajnych między niektórymi stacjami Narodowego Towarzystwa Kolei Francuskich (łącznie z koleją Guillaume—Luxembourg), a niektórymi stacjami kolei czesko-słowackich.

Z dniem 1 lipca 1939 roku traci moc obowiązującą część 1 i 2 wyżej wymienionej taryfy z wszystkimi zmianami i uzupełnieniami oraz wydanymi dodatkami.

Nr. H. Tz. IV. 237/5.

**Poz. 326.** Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Polską i Litwą.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1939 roku wprowadza się do powyższej taryfy, ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z dnia 25 czerwca 1938 roku, nr 27, poz. 369, następujące uzupełnienia:

1) W części I, Rozdziale A, § 2 skreśla się kropkę na końcu tego paragrafu i dodaje się następujące słowa: „oraz na przejazd tam i z powrotem”.

2) W § 4 po słowie „biletów” dodaje się: „na przejazd w jedną stronę”, na końcu zaś tego zdania kropkę zastępuje się przecinkiem i dodaje się następujące słowa: „a biletów na przejazd tam i z powrotem — jeden miesiąc”.

3) W części II Taryfy (Opłaty przewozowe), po ustępie czwartym Uwag Wstępnych dodaje się nowy ustęp następujący:

„Opłata za przejazd tam i z powrotem wynosi podwójną opłatę za przejazd w jedną stronę.”

Nr H. O. III. 79/7.



**Poz. 327.** Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach, z jednej strony, a stacjami Kolei Rzeszy Niemieckiej i niemieckich kolei prywatnych z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do zeszytu II powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

a) W tabelach cpał A. b) skreśla się niżej wskazane relacje i zastępuje się je tekstem następującym:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
<b>BODENBACH</b>											
7	Gross Boschpol Strzebielino	Dresden—Berlin—Stettin—GrossBoschpol	685	65,00	44,80	29,90	39,80	27,40	1,40	1,90	0,95
8	Firchau Chojnice	Dresden—Drebkau—Küstrin—Firchau .	522	—	35,40	23,50	30,40	21,00	1,40	1,90	0,95
	„	Dresden — Berlin — Firchau . . . . .	569	55,00	38,20	25,30	33,20	22,80	1,40	1,90	0,95
11	Neu Bentschen Zbaszyń	Dresden — Cottbus — Neu Bentschen . .	319	—	23,60	15,30	18,60	12,80	1,00	1,40	0,65
	„	Dresden—Drebkau—Frankfurt—Neu Bentschen . . . . .	335	—	25,60	16,70	20,60	14,20	1,00	1,40	0,65
15	Freyhan Zduny	Dresden—Görlitz—Breslau—Freyhan .	423	42,00	29,60	19,50	24,60	17,00	1,20	1,40	0,80
<b>EGER</b>											
7	Gross Boschpol Strzebielino	Delitzsch — Berlin — Stettin — Gross Boschpol . . . . .	804	75,00	52,00	34,70	47,00	32,20	1,60	1,90	1,05
8	Firchau Chojnice	Plauen—Delitzsch—Berlin—Firchau . .	688	65,00	45,00	30,10	40,00	27,60	1,40	1,90	0,95
9	Schneidemühl Kaczory	Plauen—Delitzsch—Berlin—Schneidemühl	620	59,00	41,00	27,30	36,00	24,80	1,40	1,90	0,95
11	Neu Bentschen Zbaszyń	Plauen—Delitzsch—Berlin—Neu Bentschen	549	53,00	37,00	24,50	32,00	22,00	1,40	1,90	0,95
<b>FRANZENSBAD</b>											
7	Gross Boschpol Strzebielino	Delitzsch—Berlin—Stettin—Gross Boschpol . . . . .	796	75,00	52,00	34,50	47,00	32,00	1,60	1,90	1,05
8	Firchau Chojnice	Plauen—Delitzsch—Berlin—Firchau . .	681	65,00	44,60	29,90	39,60	27,40	1,40	1,90	0,95
11	Neu Bentschen Zbaszyń	Plauen — Delitzsch — Berlin — Neu Bentschen . . . . .	542	53,00	36,60	24,30	31,60	21,80	1,40	1,90	0,95
15	Freyhan Zduny	Plauen — Görlitz — Breslau—Freyhan .	606	—	40,20	26,90	35,20	24,40	1,40	1,90	0,95
<b>TETSCHEN</b>											
7	Gross Boschpol Strzebielino	Dresden — Berlin — Stettin — Gross Boschpol . . . . .	685	65,00	44,80	29,90	39,80	27,40	1,40	1,90	0,95
8	Firchau Chojnice	Dresden—Drebkau—Küstrin—Firchau .	522	—	35,40	23,50	30,40	21,00	1,40	1,90	0,95
	„	Dresden—Berlin—Firchau . . . . .	569	55,00	38,20	25,30	33,20	22,80	1,40	1,90	0,95
11	Neu Bentschen Zbaszyń	Dresden—Cottbus—Neu Bentschen . . .	319	—	23,60	15,30	18,60	12,80	1,00	1,40	0,65





1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
11	<u>Neu Bentschen</u> <u>Zbaszyń</u>	Dresden — Drebkau — Frankfurt — Neu Bentschen . . . . .	355	—	25,60	16,70	20,60	14,20	1,00	1,40	0,65
15	<u>Freyhan</u> <u>Zduny</u>	Dresden—Görlitz—Breslau—Freyhan . .	423	42,00	29,60	19,50	24,60	17,00	1,20	1,40	0,80

b) Do tabel opłat A. b) włącza się w porządku alfabetycznym następujące nowe relacje:

AUSSIG(Elbe)STADT											
7	<u>Gross Boschpol</u> <u>Strzebielino</u>	Dresden — <u>Berlin</u> <u>Cottbus</u> — Stettin — Gross Boschpol. . . . .	707	67,00	47,00	30,90	42,00	28,40	1,60	1,90	1,05
8	<u>Firchau</u> <u>Chojnice</u>	Dresden—Cottbus—Firchau . . . . .	545	—	36,80	24,30	31,80	21,80	1,40	1,90	0,95
	„	Dresden — Berlin — Firchau . . . . .	591	57,00	39,40	26,30	34,40	23,80	1,40	1,90	0,95
9	<u>Schneidemühl</u> <u>Kaczory</u>	Dresden — Cottbus — Schneidemühl . .	477	—	32,80	21,70	27,80	19,20	1,20	1,90	0,80
	„	Dresden — Berlin — Schneidemühl . . .	524	—	35,40	23,50	30,40	21,00	1,40	1,90	0,95
11	<u>Neu Bentschen</u> <u>Zbaszyń</u>	Dresden — Cottbus—Neu Bentschen . .	377	—	27,00	17,70	22,00	15,20	1,00	1,40	0,65
	„	Dresden — Berlin — Neu Bentschen . .	452	—	31,40	20,70	26,40	18,20	1,20	1,90	0,80
14	<u>Korsenz</u> <u>Rawicz</u>	Dresden—Görlitz—Breslau—Korsenz . .	415	—	29,20	19,10	24,20	16,60	1,20	1,40	0,80
15	<u>Freyhan</u> <u>Zduny</u>	Dresden—Görlitz—Breslau—Freyhan . .	445	—	31,00	20,30	26,00	17,80	1,20	1,40	0,80
BAJOHREN											
2	<u>Prostken</u> <u>Grajewo</u>	Insterburg—Korschen—Prostken . . . .	353	—	24,60	16,20	20,60	14,20	1,00	1,40	0,65
	„	Insterburg—Goldap—Lyck—Prostken . .	302	—	19,60	13,20	17,60	12,20	1,00	1,40	0,65
3	<u>Deutsch Eylau</u> <u>Rakowice</u>	Insterburg—Deutsch Eylau . . . . .	384	—	27,40	17,90	22,40	15,40	1,00	1,40	0,65
4	<u>Deutsch Eylau</u> <u>Jamielnik</u>	Insterburg—Deutsch Eylau . . . . .	380	—	27,20	17,70	22,20	15,20	1,00	1,40	0,65
6	<u>Marienburg(Westpr.)</u> <u>Kalthof</u>	<u>Lablau</u> Insterburg—Königsberg—Marienburg . .	384	—	27,40	17,90	22,40	15,40	1,00	1,40	0,65
GABLONZ											
14	<u>Korsenz</u> <u>Rawicz</u>	Zittau—Görlitz—Breslau—Korsenz . .	283	—	23,60	13,40	16,60	11,40	0,80	1,35	0,55
15	<u>Freyhan</u> <u>Zduny</u>	Zittau—Görlitz—Breslau—Freyhan . . .	313	—	23,20	15,10	18,20	12,60	1,00	1,40	0,65
KARLSBAD ob Bf.											
7	<u>Gross Boschpol</u> <u>Strzebielino</u>	Dux—Dresden Eger — Leipzig Gross Boschpol . . . . .	832	78,00	54,00	35,90	49,00	33,40	1,60	1,90	1,05
8	<u>Firchau</u> <u>Chojnice</u>	Dux — Dresden Eger — Leipzig — Berlin — Firchau . . .	716	68,00	47,00	31,30	42,00	28,80	1,60	1,90	1,05
9	<u>Schneidemühl</u> <u>Kaczory</u>	Dux—Dresden Eger—Leipzig—Berlin—Schneidemühl .	648	62,00	42,60	28,50	37,60	26,00	1,40	1,90	0,95
11	<u>Neu Bentschen</u> <u>Zbaszyń</u>	Dux—Dresden Eger—Leipzig—Berlin—Neu Bentschen .	577	56,00	38,60	25,70	33,60	23,20	1,40	1,90	0,95

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
14	<u>Korsenz</u> <u>Rawicz</u>	Bodenbach—Dresden—Görlitz—Breslau— Korsenz . . . . .	540	52,00	36,40	24,10	31,40	21,60	1,40	1,90	0,95
15	<u>Freyhan</u> <u>Zduny</u>	Bodenbach—Dresden—Görlitz—Breslau— Freyhan . . . . .	570	55,00	38,20	25,30	33,20	22,80	1,40	1,90	0,95
<b>LAUGZARGEN</b>											
2	<u>Prostken</u> <u>Grajewo</u>	Insterburg—Korschen—Prostken . . . . .	268	—	18,60	12,30	15,60	10,80	0,80	1,35	0,55
	„	Insterburg—Goldap—Lyck—Prostken . . . . .	218	—	14,80	9,80	12,80	8,80	0,70	1,20	0,45
3	<u>Deutsch Eylau</u> <u>Rakowice</u>	Insterburg—Deutsch Eylau . . . . .	299	30,20	21,40	14,00	17,40	12,00	0,80	1,35	0,55
4	<u>Deutsch Eylau</u> <u>Jamielnik</u>	Insterburg—Deutsch Eylau . . . . .	296	29,80	21,20	14,00	17,20	12,00	0,80	1,35	0,55
6	<u>Marienburg (Westpr.)</u> <u>Kalthof</u>	<u>Lablau</u> Insterburg—Königsberg—Marienburg . . . . .	299	30,20	21,40	14,00	17,40	12,00	0,80	1,35	0,55
<b>MARIENBAD</b>											
8	<u>Firchau</u> <u>Chojnice</u>	Eger—Plauen—Delitzsch—Berlin— Firchau . . . . .	718	68,00	47,00	31,30	42,00	28,80	1,60	1,90	1,05
9	<u>Schneidemuhl</u> <u>Kaczory</u>	Eger—Plauen—Delitzsch—Berlin— Schneidemuhl . . . . .	650	62,00	42,80	28,50	37,80	26,00	1,40	1,90	0,95
11	<u>Neu Bentschen</u> <u>Zbąszyn</u>	Eger—Plauen—Delitzsch—Neu Bentschen . . . . .	578	56,00	38,60	25,70	33,60	23,20	1,40	1,90	0,95
22	<u>Beuthen Hbf. oder</u> <u>Hindenburg Hbf.</u> <u>Chorzów albo RudaŚl.</u>	Eger—Plauen—Görlitz—Brieg— <u>Beuthen</u> Hindenburg . . . . .	735	69,00	48,00	31,90	43,00	29,40	1,60	1,90	1,05
<b>MEMEL</b>											
2	<u>Prostken</u> <u>Grajewo</u>	Insterburg—Korschen—Prostken . . . . .	332	—	23,40	15,40	19,40	13,40	1,00	1,40	0,65
	„	Insterburg—Goldap—Lyck—Prostken . . . . .	282	—	18,40	12,40	16,40	11,40	0,80	1,35	0,55
3	<u>Deutsch Eylau</u> <u>Rakowice</u>	Insterburg—Deutsch Eylau . . . . .	363	36,60	26,20	17,10	21,20	14,60	1,00	1,40	0,65
4	<u>Deutsch Eylau</u> <u>Jamielnik</u>	Insterburg—Deutsch Eylau . . . . .	360	36,40	26,00	16,90	21,00	14,40	1,00	1,40	0,65
6	<u>Marienburg (Westpr.)</u> <u>Kalthof</u>	<u>Lablau</u> — Insterburg—Königsberg—Marienburg . . . . .	363	36,60	26,20	17,10	21,20	14,60	1,00	1,40	0,65
<b>REICHENBERG</b>											
14	<u>Korsenz</u> <u>Rawicz</u>	Görlitz—Breslau—Korsenz . . . . .	284	—	20,60	13,40	16,60	11,40	0,80	1,35	0,55
15	<u>Freyhan</u> <u>Zduny</u>	Görlitz—Breslau—Freyhan . . . . .	315	—	23,40	15,10	18,40	12,60	1,00	1,40	0,65



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
<b>TEPLITZ—SCHÖNAU</b>											
7	<u>Gross Boschpol</u> Strzebielino	Dresden— <sup>Berlin—</sup> Cottbus—Stettin—Gross Boschpol . . . . .	725	69,00	48,00	31,50	43,00	29,00	1,60	1,90	1,05
8	<u>Firchau</u> Chojnice	Dresden—Cottbus—Firchau . . . . .	563	—	37,80	25,10	32,80	22,60	1,40	1,90	0,95
	„	Dresden — Berlin — Firchau . . . . .	609	58,00	40,40	26,90	35,40	24,40	1,40	1,90	0,95
9	<u>Schneidemühl</u> Kaczory	Dresden — Cottbus — Schneidemühl . . .	495	—	33,80	22,30	28,80	19,80	1,20	1,90	0,80
	„	Dresden — Berlin — Schneidemühl . . .	542	53,00	36,60	24,30	31,60	21,80	1,40	1,90	0,95
11	<u>Neu Bentschen</u> Zbąszyń	Dresden — Cottbus — Neu Bentschen . .	395	—	28,00	18,30	23,00	15,80	1,00	1,40	0,65
	„	Dresden—Berlin—Neu Bentschen. . . .	470	46,00	32,40	21,30	27,40	18,80	1,20	1,90	0,80
14	<u>Korsenz</u> Rawicz	Dresden—Görlitz—Breslau—Korsenz . .	433	42,80	30,20	19,90	25,20	17,40	1,20	1,40	0,80
15	<u>Freyhan</u> Zduny	Dresden—Görlitz—Breslau—Freyhan . .	463	46,00	32,00	21,10	27,00	18,60	1,20	1,90	0,80







Poz. 328. Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji między stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach, z jednej strony, a stacjami Kolei Rzeszy Niemieckiej i niemieckich kolei prywatnych z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do zeszytu II powyższej taryfy następujące uzupełnienie:

a) W tabelach opłat A, b) skreśla się niżej wskazane relacje i zastępuje się je tekstem następującym:

1	2	3	4	5	
<b>Bodenbach</b>					
7	Strzebielino Gross Boschpol	Gross Boschpol—Berlin—Dresden . . . . .	685	1	4,06
8	Chojnice Firchau	Firchau—Küstrin—Dresden . . . . .	522	1	4,06
	„	Firchau—Berlin—Dresden . . . . .	569	1	4,06
11	Zbąszyń Neu Bentschen	Neu Bentschen—Cottbus—Dresden . . . . .	319	1	2,99
	„	Neu Bentschen—Frankfurt—Dresden . . . . .	355	1	2,99
15	Zduny Freyhan	Freyhan—Breslau—Dresden . . . . .	423	1	2,99
<b>Franzensbad</b>					
7	Strzebielino Gross Boschpol	Gross Boschpol—Berlin—Delitzsch . . . . .	796	1	4,06
8	Chojnice Firchau	Firchau—Berlin—Plauen . . . . .	681	1	4,06
11	Zbąszyń Neu Bentschen	Neu Bentschen—Berlin—Plauen . . . . .	542	1	4,06
15	Zduny Freyhan	Freyhan—Breslau—Görlitz—Plauen . . . . .	606	1	4,06
<b>Tetschen</b>					
7	Strzebielino Gross Boschpol	Gross Boschpol—Berlin—Dresden . . . . .	685	1	4,06
8	Chojnice Firchau	Firchau—Küstrin—Dresden . . . . .	522	1	4,06
	„	Firchau—Berlin—Dresden . . . . .	569	1	4,06
11	Zbąszyń Neu Bentschen	Neu Bentschen—Cottbus—Dresden . . . . .	319	1	2,99
	„	Neu Bentschen—Frankfurt—Dresden . . . . .	355	1	2,99
15	Zduny Freyhan	Freyhan—Breslau—Dresden . . . . .	423	1	2,99

b) Do tabel opłat A, b) włącza się w porządku alfabetycznym następujące nowe relacje:

1	2	3	4	5	
<b>Aussig (Elbe) Stadt</b>					
7	Strzebielino Gross Boschpol	Gross Boschpol— <sup>Berlin</sup> Cottbus—Dresden . . . . .	707	1	4,06
8	Chojnice Firchau	Firchau—Cottbus—Dresden . . . . .	545	1	4,06
„	„	Firchau—Berlin—Dresden . . . . .	591	1	4,06
9	Kaczory Schneidemühl	Schneidemühl—Cottbus—Dresden . . . . .	477	1	4,06
„	„	Schneidemühl—Berlin—Dresden . . . . .	524	1	4,06
11	Zbąszyń Neu Bentschen	Neu Bentschen—Cottbus—Dresden . . . . .	377	1	2,99
„	„	Neu Bentschen—Berlin—Dresden . . . . .	452	1	4,06
14	Rawicz Korsenz	Korsenz—Breslau—Dresden . . . . .	415	1	2,99
15	Zduny Freyhan	Freyhan—Breslau—Dresden . . . . .	445	1	2,99
<b>Bajohren</b>					
2	Grajewo Prostken	Prostken—Korschen—Insterburg . . . . .	353	1	2,99
„	„	Prostken—Insterburg . . . . .	302	1	2,99
3	Rakowice Deutsch Eylau	Deutsch—Eylau—Insterburg . . . . .	384	1	2,99
4	Jamielnik Deutsch Eylau	Deutsch—Eylau—Insterburg . . . . .	380	1	2,99
6	Kalthof Marienburg (Westpr)	Marienburg—Königsberg . . . . .	384	1	2,99
<b>Eger</b>					
7	Strzebielino Gross Boschpol	Gross Boschpol—Berlin—Delitzsch . . . . .	804	1	4,06
8	Chojnice Firchau	Firchau—Berlin—Plauen . . . . .	688	1	4,06
9	Kaczory Schneidemühl	Schneidemühl—Berlin—Plauen . . . . .	620	1	4,06
11	Zbąszyń Neu Bentschen	Neu Bentschen—Berlin—Plauen . . . . .	549	1	4,06





1	2	3	4	5	
<b>Gablonz</b>					
14	<u>Rawicz</u> Korsenz	Korsenz—Breslau—Zittau . . . . .	283	1	2,88
15	<u>Zduny</u> Freyhan	Freyhan—Breslau—Zittau . . . . .	313	1	2,99
<b>Karlsbad ob Bf.</b>					
7	<u>Strzebielino</u> Gross Boschpol	Gross Boschpol—Berlin— Dresden—Dux Leipzig—Eger . . . . .	832	1	4,06
8	<u>Chojnice</u> Firchau	Firchau—Berlin— Dresden—Dux Leipzig—Eger . . . . .	716	1	4,06
9	<u>Kaczory</u> Schneidemühl	Schneidemühl—Berlin— Dresden—Dux Leipzig—Eger . . . . .	648	1	4,06
11	<u>Zbąszyń</u> Neu Bentschen	Neu Bentschen—Berlin— Dresden—Dux Leipzig—Eger . . . . .	577	1	4,06
14	<u>Rawicz</u> Korsenz	Korsenz—Berlin—Dresden—Bodenbach . . . . .	540	1	4,06
15	<u>Zduny</u> Freyhan	Freyhan—Breslau—Dresden—Bodenbach . . . . .	570	1	4,06
<b>Laugzargen</b>					
2	<u>Grajewo</u> Prostken	Prostken—Korschen—Insterburg . . . . .	268	1	2,88
	„	Prostken—Goldap—Insterburg . . . . .	218	1	2,56
3	<u>Rakowice</u> Deutsch Eylau	Deutsch Eylau—Insterburg . . . . .	299	1	2,88
4	<u>Jamielnik</u> Deutsch Eylau	Deutsch Eylau—Insterburg . . . . .	296	1	2,88
6	<u>Kalthof</u> Marienburg (Westpr)	Marienburg—Königsberg . . . . .	299	1	2,88
<b>Marienbad</b>					
8	<u>Chojnice</u> Firchau	Firchau—Berlin—Plauen—Eger . . . . .	718	1	4,06
9	<u>Kaczory</u> Schneidemühl	Schneidemühl—Berlin—Plauen—Eger . . . . .	650	1	4,06
11	<u>Zbąszyń</u> Neu Bentschen	Neu Bentschen—Berlin—Plauen—Eger . . . . .	578	1	4,06
22	<u>Chorzów albo Ruda Śl</u> Beuthen Hbf oder Hindenburg Hbf	Beuthen Hindenburg—Görlitz—Plauen—Eger . . . . .	735	1	4,06

1	2	3	4	5	
<b>Memel</b>					
2	<u>Grajewo</u> Prostken	Prostken—Korschen—Insterburg . . . . .	332	1	2,99
	„	Prostken—Goldap—Insterburg. . . . .	282	1	2,88
3	<u>Rakowice</u> Deutsch Eylau	Deutsch Eylau—Insterburg . . . . .	363	1	2,99
4	<u>Jamielnik</u> Deutsch Eylau	Deutsch Eylau—Insterburg . . . . .	360	1	2,99
6	<u>Kalthof</u> Marienburg (Westpr)	Marienburg—Königsberg . . . . .	363	1	2,99
<b>Reichenberg</b>					
14	<u>Rawicz</u> Korsenz	Korsenz—Breslau—Görlitz . . . . .	284	1	2,88
15	<u>Zduny</u> Freyhan	Freyhan—Breslau—Görlitz . . . . .	315	1	2,99
<b>Teplitz—Schönau</b>					
7	<u>Strzebielino</u> Gross Boschpol	Gross Boschpol— <sup>Berlin</sup> Cottbus—Dresden . . . . .	725	1	4,06
8	<u>Chojnice</u> Firchau	Firchau—Cottbus—Dresden . . . . .	563	1	4,06
	„	Firchau—Berlin—Dresden . . . . .	609	1	4,06
9	<u>Kaczory</u> Schneidemühl	Schneidemühl—Cottbus—Dresden . . . . .	495	1	4,06
	„	Schneidemühl—Berlin—Dresden . . . . .	542	1	4,06
11	<u>Zbąszyń</u> Neu Bentschen	Neu Bentschen—Cottbus—Dresden . . . . .	395	1	2,99
	„	Neu Bentschen—Berlin—Dresden . . . . .	470	1	4,06
14	<u>Rawicz</u> Korsenz	Korsenz—Breslau—Dresden . . . . .	433	1	2,99
15	<u>Zduny</u> Freyhan	Freyhan—Breslau—Dresden . . . . .	463	1	4,06







**Poz. 329.** Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych pomiędzy stacjami kolei szwajcarskich z jednej strony, a stacjami kolei czeskosłowackich, stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze W. M. Gdańska, stacjami kolei węgierskich, rumuńskich, jugosłowiańskich, bułgarskich, greckich i włoskich z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do zeszytu II powyższej taryfy następujące uzupełnienie:

Na stronie 15 dodatku II do zeszytu II włącza się przy stacji „Chiasso” w grupie przejść granicznych PKP (Polen—Pologne), pod przejściem granicznym „Chojnice Gr. P. (Firchau Gr.)” następującą nową relację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1432	— Zbąszyń Gr. P. (Neu Bentschen Gr.)	6—Basel—28	—	—	—	5.50	6.60	6.60

Nr. H. O. III. 75/5.

**Poz. 330.** Uzupełnienie zarządzenia w sprawie skrócenia terminu wolnego od postojowego przy wyładowaniu z wagonów węglarek przesyłek wszelkich towarów.

Z ważnością od dnia ogłoszenia w końcu § 2 zarządzenia ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z roku 1939, nr 19, poz. 258 dodaje się uzupełnienie następujące:

„Wyjątek stanowią przesyłki wyładowywane z węglarek na torach ogólnoladunkowych, o których przybyciu dokonano zawiadomienia po godz. 15-ej. Przy tych przesyłkach powyższy termin wolny od postojowego skraca się z 24 godzin bieżących do 18 godzin bieżących.”

Minister Komunikacji: (—) *J. Ulrych.*

## II. OBWIESZCZENIA.

- 1) W sprawie odwołania zarządzenia Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu z dnia 4 maja 1939 roku, dotyczącego skrócenia terminu wolnego od postojowego dla wyładowania przesyłek drewna przybywającego z kraju do załadowania na okręty, na stacji Gdańsk Holm.

Niniejszym podaje się do wiadomości, że Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Toruniu odwołała z dniem 31 maja 1939 roku zarządzenie z dnia 4 maja 1939 r. w sprawie skrócenia terminu wolnego od postojowego dla wyładowania przesyłek drewna przybywającego z kraju do załadowania na okręty, na stacji Gdańsk Holm, zatwierdzone zarządzeniem Ministerstwa Komunikacji, ogłoszonym w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych nr 22 z 1939 roku, poz. 297.

Nr. R. T. VI. 132/23.

- 2) W sprawie niedostarczania lodu przez stację Poznań do wagonów lodowni.

Niniejszym podaje się do wiadomości, że stacja Poznań nie dostarcza lodu do wagonów lodowni, których zaopatrzenie w lód w myśl § 95 pkt. d) T. T. Cz. I. B należy do nadawcy.

Nr. H. P. III. 122/35.

### Kolejowy kurs walut zagranicznych.

Na podstawie § 7 Regulaminu przewozu osób, bagażu i przesyłek ekspresowych (Dz. U. R. P. Nr 91, poz. 580 z roku 1935), § 49 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (Dz. U. R. P. Nr 93, poz. 721 z roku 1931), art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami żelaznymi z dnia 23 października 1924 (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 665 z roku 1928) i art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi z dnia 23 października 1924 (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 667 z roku 1928) ogłasza się kursy walut zagranicznych, według których kolej przerachowuje kwoty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), oraz kursy, po jakich kolej przyjmuje zapłatę w obcej walucie (kursy przyjmowania) w wypadkach zarządzenia przyjmowania opłat również w walucie zagranicznej.

### KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

Obowiązuje od dnia 8 czerwca 1939 r., aż do odwołania:

Sym- bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym- bol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . . . . . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjed. Am. Półn. . . . . 5,33 zł	" " " . . . . . 19,00 dolarów St. Zjed.	
1	Za 100 franków francuskich . . . . . 14,15 zł	" " " . . . . . Am. Półn. . . . . 0	
12	" " franków belgijskich . . . . . 18,20 zł	" " " . . . . . 715,00 franków francuskich . . . . . 1	
2	" " franków szwajcarskich . . . . . 120,50 zł	" " " . . . . . 560,00 franków belgijskich . . . . . 12	
11	" " franków złotych . . . . . 172,00 zł	" " " . . . . . 84,50 franków szwajcarskich . . . . . 2	
3	" " guldenów gdańskich . . . . . 100,00 zł	" " " . . . . . 100,00 guldenów gdańskich . . . . . 3	
4	" " koron czeskich . . . . . 18,35 zł	" " " . . . . . 555,00 koron czesko-słow. . . . . 4	
12	" " koron duńskich . . . . . 111,50 zł	" " " . . . . . 2600,00 lei rumuńskich . . . . . 5	
12	" " koron norweskich . . . . . 125,50 zł	" " " . . . . . 362,00 lirów włoskich . . . . . 6	
12	" " koron szwedzkich . . . . . 129,00 zł	" " " . . . . . 112 50 litów litewskich . . . . . 7	
5	" " lei rumuńskich . . . . . 3,95 zł	" " " . . . . . 47,75 marek niemieckich . . . . . 7	
6	" " lirów włoskich . . . . . 28,15 zł	" " " . . . . . 102,00 szylingów austriackich . . . . . 9	
	" " litów litewskich . . . . . 89,50 zł	" " " . . . . . 58,20 franków złotych ł. . . . . 11	
7	" " marek niemieckich . . . . . 214,00 zł	" " " . . . . . 835,00 dynarów jugosłowiańskich . . . . . 12	
9	" " szylingów austriackich . . . . . 100,00 zł		
12	" " dynarów jugosłowiańskich . . . . . 12,35 zł		
8	" " pengö złotych . . . . . 157,00 zł		
12	" " florenów holenderskich . . . . . 287,00 zł		

Nr. F. D. IV. 126/8.





## SPROSTOWANIA.

Polsko-szwajcarski związek kolejowy część III, zeszyt 5. Taryfa wyjątkowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego.

W ogłoszeniu Dz. T. i Z. K. z 1939 r. nr 23, poz. 307 nazwę stacji „Mogelsburg” prostuje się na „Mogelsberg”.

Nr H. Tz. IV. 233/9.

W Dz. T. i Z. K. z roku 1939, nr 22, w dziale „Obwieszczenia” pod pkt. 1/A. w ustępie drugim słowo „na liniach” zmienia się na „na linii” i skreśla się słowa: „oraz Bogumin Gr. P. (w kier. Annaberg) — Bogumin Gr. P. (w kierunku Hrušov)”, a pod pkt. 1/B. w ustępie pierwszym słowo „Polską” zmienia się na „Belgią”.

Nr H. O. III. 103/3.

---

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dolara złotego. Pojedynczy numer — 1 zł \*).

Prenumeratę wpłacać należy zgóry przed początkiem każdego kwartału, półrocza lub roku.

Zamówienia na prenumeratę jak również na numery pojedyncze wykonywa się jedynie po wpłaceniu należności. Za zmianę adresu opłata wynosi 50 gr.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów wnosić należy do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Reklamacji spóźnionych lub wniesionych niewłaściwie nie uwzględnia się.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr na wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

\*) Sprzedaż oddzielnych numerów odbywa się w Administracji wydawnictw M. K. oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.